



## CZ NÁVOD Gmini Cestovní postýlka /Gmini Ohrádka

### DŮLEŽITÉ, USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU: ČTĚTE POZORNĚ.

#### DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

DŮLEŽITÉ: PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PROČTĚTE TENTO NÁVOD, ABYSTE SE VYHNULI MOŽNÝM NEBEZPEČÍM A USCHOVEJTE JEJ PRO DALŠÍ POUŽITÍ. ŘÍDTE SE PŘESNĚ POKYNY UVEDENÝMI V TOMTO NÁVODU, ABYSTE NEOHROZILI BEZPEČNOST VAŠEHO DÍTĚTE.  
UPOZORNĚNÍ: PŘED POUŽITÍM ODSTRÁŇTE A VYHOĎTE IGELITOVÉ SÁČKY A VŠECHNY DALŠÍ ČÁSTI OBALU VÝROBKU NEBO JE ALESPŇ USCHOVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ.

#### Upozornění:

Veškeré úkony, ať už skládání nebo úprava výrobku nebo montáž doplňků musí být prováděny pouze dospělou osobou.

Postýlka/ohrádka je vhodná pro děti od narození do tří roků. Postýlku/ohrádku nikdy neskládejte, pokud je v ní uloženo dítě.

Před použitím si ověřte, zda jsou bezpečnostní pojistky na postýlce/ohrádce dobře zajištěny tak, jak je znázorněno v tomto návodu.

Nepřipevňujte na postýlku/ohrádku doplňky, náhradní díly nebo části, které nejsou dodávány nebo povoleny výrobcem.

**POZOR:** Postýlku/ohrádku nepoužívejte, pokud nějaká její část chybí, je natržená nebo jinak poškozená.

**POZOR:** Pokud výrobek nepoužíváte, uložte jej mimo dosah dětí.

**POZOR:** Postýlku/ohrádku nepřemisťujte, pokud je dítě v postýlce.

Používejte postýlku/ohrádku vždy pouze pro jedno dítě.

**Postýlka je vhodná pro děti** od narození do věku 3let (max. hmotnost 15kg).Je-li dítě schopno samo vylézt z postýlky, nesmí se postýlka dále používat, hrozí nebezpečí pádu.

**Ohrádka je určena pro děti** do hmotnosti 14 kg (nebo do výšky 85cm).Nepoužívejte pro dítě starší 36měsíců nebo pro dítě, které se již umí samo postavit.

Nedovolte, aby si v blízkosti postýlky hrály děti bez dozoru.

Nikdy nenechávejte stát postýlku/ohrádku na šikmé ploše, pokud je v ní umístěno dítě.

Neumisťujte postýlku/ohrádku do blízkosti stěn nebo překážek, abyste zabránili riziku přiskřípnutí nebo uvěznění dítěte.

**POZOR:** Nenechávejte v postýlce/ohrádce předměty ani další polstrování, které by dítěti usnadnily vyšplhat se na bočnice postýlky/ohrádky.

Nenechávejte v postýlce žádný předmět, kterým by se dítě mohlo uškrtit nebo přidusit.

**POZOR:** Postýlku/ohrádku umístěte do bezpečné vzdálenosti od elektrických kabelů nebo šňůr, nikdy neumisťujte postýlku/ohrádku do blízkosti oken, protože dítě by se mohlo udusit nebo uškrtit záclonami, závěsy nebo šňůrami od nich. Abyste omezili riziko uškrcení, nikdy nedávejte předměty se šňůrami a pásky dítěti na hraní ani do jeho blízkosti.

Abyste omezili riziko vzniku požáru, neumisťujte postýlku/ohrádku do blízkosti ventilátorů, elektrických nebo plynových kamen ani jiných tepelných zdrojů.





**POZOR:** Matrace nesmí být menší než vnitřní obvod postýlky/ohrádky ani větší. Nepoužívejte postýlku/ohrádku bez podložky výrobce. Nepoužívejte více než jednu matraci.

**Matrace cestovní postýlky musí mít rozměry:** délka 118cm / šířka 59cm / nesmí být silnější než 10cm

**Rozměry podložky ohrádky jsou:** délka 93cm / šířka 93cm / silná max. 2,5cm

Nepoužívejte vodní matrace.

Dlouhodobé vystavení slunečním paprskům může způsobit změnu barev výrobku. Pokud výrobek stál delší dobu na slunci, počkejte dokud nevychladne, dříve než do něj znovu umístíte dítě.

#### Čištění a údržba:

Tento výrobek vyžaduje pravidelnou údržbu.

Výrobek může čistit pouze dospělá osoba. Totéž platí pro údržbu.

Postýlka/ohrádku nemá snímatelný potah: čistěte ji houbičkou a mýdlem na praní.

Části z umělé hmoty pravidelně čistěte vlhkým hadříkem.

Osušujte kovové části, abyste zabránili jejich zrezivění.

Cestovní tašku lze prát v ruce ve studené vodě. Nechte odkapat.

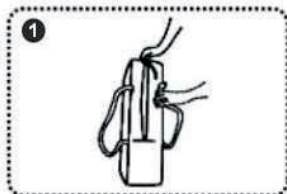
Pravidelně kontrolujte, zda není nějaká část postýlky opotřebovaná nebo poškozená. Pokud ano, výrobek nepoužívejte.

#### Složení materiálu:

100% polyester / nylon

Výplň: 100% polyester-pěna

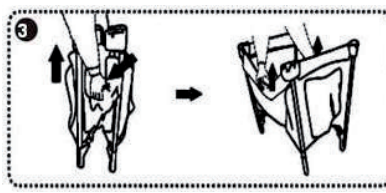
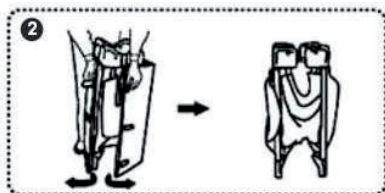
#### Rozložení postýlky/ohrádky:



1. Vyměňte postýlku/ohrádku z tašky (obr. 1) a opřete ji svisle tak, aby nohy postýlky/ohrádky byly směrem dolů. Uvolněte suchý zip a odstraňte matraci s vyztuženým dnem (obr. 2).

2. Jakmile je postýlka/ohrádku uvolněna, roztáhněte ji (jak jen je to možné – viz obr. 3).

3. Uchopte nejprve dvě kratší strany, zatáhněte za jejich střed směrem od sebe a nahoru, až se samy zablokuje (obr. 3). Uslyšíte cvaknutí bezpečnostní pojistky.



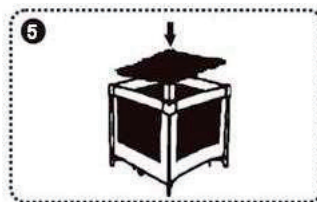
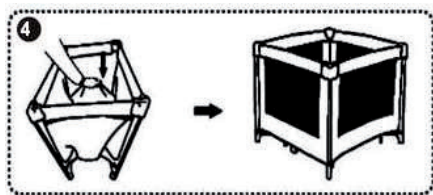
4. Stejným způsobem postupujte u zbývajících dvou delších stran.

Poznámka: Bezpečnostní pojistky jsou umístěny ve středu každé strany pod potahem postýlky/ohrádky.

Zatlačte lehce rukou na horní hranu všech bočnic a ujistěte se, zda jsou všechny čtyři dobře zablokovány.

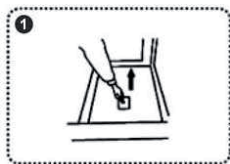
5. Následovně začněte tlačit dolů střed dna postýlky/ohrádky, dokud nezapadne do své pozice (obr. 4).

6. Uložte matraci na dno postýlky/ohrádky polstrovanou stranou směrem nahoru a upevněte ji pomocí suchého zipu umístěného na dně postýlky (obr. 5). Nyní je postýlka/ohrádka připravena k použití.



#### Složení postýlky/ohrádky:

Nejdříve odstraňte matraci z postýlky/ohrádky.



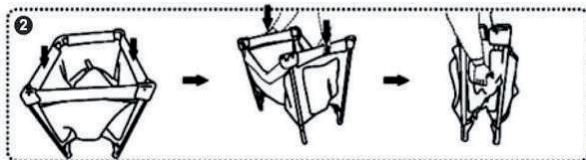
7. Zatáhněte za poutko (umístěné ve středu dna postýlky/ohrádky) a zvedněte jej asi o 2/3 (obr.1).

8. Stiskněte pojistky umístěné ve středu každé strany postýlky/ohrádky (obr. 2), lehce nadzvedněte klouby, abyste uvolnili dané pojistky

a zatlačte na bočnice postýlky/ohrádky směrem dolů. Postupujte stejným způsobem na všech stranách postýlky/ohrádky.

Poznámka: Nejprve složte kratší strany, pak delší strany

postýlky/ohrádky.

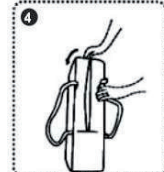
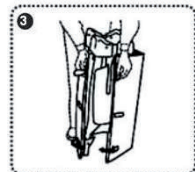


9. Delší strana postýlky/ohrádky má dvě pojistky, pro správné složení postýlky/ohrádky je zapotřebí zmáčknout obě pojistky.

10. Pokud dojde ke složení pouze jedné

pojistky, opakujte předchozí krok, dokud se vám nepodaří odblokovat obě pojistky.

V opačném případě by postýlka/ohrádka nešla složit.



11. Složte nohy postýlky/ohrádky pevně k sobě. Oviňte matraci okolo složené postýlky a připevněte ji suchým zipem (obr.3).

Uložte postýlku/ohrádku do tašky (obr. 4).

Dovozce: PICCOLLO, s.r.o., Pernerova 35, Praha 8

Postýlka odpovídá normě EN 716-1:2008+A1:2013

Ohrádka odpovídá normě EN 12227:2010



## SK NÁVOD / Gmini Cestovná postieľka/Gmini Ohrádka

### DÔLEŽITÉ: USCHOVAJTE NA ĎALŠIE POUŽITIE. ČÍTAJTE POZORNE.

#### DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

DÔLEŽITÉ: PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD, ABY STE SA VYHLI MOŽNÝM NEBEZPEČENSTVÁM A USCHOVAJTE HO PRE ĎALŠIE POUŽITIE. RIADTE SA PRESNÝMI POKYNMI UVEDENÝMI V TOMTO NÁVODE, ABY STE NEOHZRILI BEZPEČNOSŤ VÁŠHO DIEŤAŤA.

UPOZORNENIE: PRED POUŽITÍM ODSTRÁŇTE A VYHOĎTE PLASTOVÉ VRECKÁ A VŠETKY ĎALŠIE ČASTI OBALU VÝROBKU ALEBO ICH ASPOŇ USCHOVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ.

#### Upozornenie:

Všetky úkony, nech už je to skladanie alebo úprava výrobku alebo montáž doplnkov, musí vykonávať dospelá osoba.

Postieľka/ohrádka je vhodná pre deti od narodenia do troch rokov. Postieľku/ohrádku nikdy neskladajte, pokiaľ je v nej uložené dieťa. Pred použitím si overte, či sú bezpečnostné poistky na postieľke/ohrádke dobre zaistené, tak, ako je znázornené v tomto návode.

Nepripevňujte na postieľku/ohrádku doplnky, náhradné diely alebo časti, ktoré nie sú dodávané alebo povolené výrobcom.

**POZOR:** Nepoužívajte postieľku/ohrádku, ak je akákoľvek časť zlomená, potrhaná alebo chýbajúca a používajte len náhradné časti schválené výrobcom.

**POZOR:** Pokiaľ výrobok nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí.

**POZOR:** Postieľku/ohrádku nepremiestňujte, pokiaľ je dieťa v postieľke.

Používajte postieľku/ohrádku vždy len pre jedno dieťa.

**Postieľka je vhodná pre deti** od narodenia do veku 3 rokov (max. hmotnosť 15 kg). Ak je dieťa schopné samo vyliezť von z postieľky, táto postieľka sa ďalej nesmie používať pre toto dieťa, aby sa zabránilo poraneniám pri páde.

**Ohrádka je určená pre deti** do hmotnosti 14 kg (alebo do výšky 85 cm). Nepoužívajte pre dieťa staršie ako 36 mesiacov alebo pre dieťa, ktoré sa už vie samo postaviť.

Nedovoľte, aby sa v blízkosti postieľky/ohrádky hrali deti bez dozoru.

Nikdy nenechávajte stáť postieľku/ohrádku na šikmej ploche, pokiaľ je v nej umiestnené dieťa.

Neumiestňujte postieľku/ohrádku do blízkosti stien alebo prekážok, aby ste zabránili riziku priškripenia alebo uväznenia dieťaťa.

**POZOR:** Nenechávajte v postieľke/ohrádke predmety ani ďalšie čalúnenie, ktoré by dieťaťu uľahčili šplhanie na bočnice postieľky/ohrádky.

Nenechávajte v postieľke/ohrádke žiadny predmet, ktorým by sa dieťa mohlo uskrtiť alebo pridusiť.

**POZOR:** Postieľku/ohrádku umiestnite do bezpečnej vzdialenosti od elektrických káblov alebo šnúr, nikdy neumiestňujte postieľku/ohrádku do blízkosti okien, pretože dieťa by sa mohlo udusiť alebo uskrtiť záclonami, závesmi alebo šnúrami od nich. Aby ste obmedzili riziko uskrtienia, nikdy nedávajte predmety so šnúrami a páskami dieťaťu na hranie ani do jeho blízkosti.

Aby ste obmedzili riziko vzniku požiaru, neumiestňujte postieľku/ohrádku do blízkosti ventilátorov, elektrických alebo plynových sporákov ani iných tepelných zdrojov

**POZOR:** Matrac nesmie byť menší než vnútorný obvod postieľky ani väčší. Nepoužívajte postieľku/ohrádku bez podložky výrobca.





Nenechávajte čokoľvek v postielke alebo nepostavte postieľku blízko iného výrobku, ktorý by mohol poslúžiť ako opora na nohy, alebo byť nebezpečím udusenia alebo uskrtenia napr. šnúry, žalúziové/záclonové šnúry atď.

Upozornenie: Detská postieľka/ohrádka je pripravená na použitie, len ak sú zaistovacie mechanizmy zaistené a pred použitím skladacej postieľky/ohrádky je potrebné pozorne skontrolovať, či sú úplne zaistené.

Matrac cestovnej postieľky musí mať rozmery: dĺžka 118 cm / šírka 59 cm / nesmie byť hrubší než 10 cm

pozornosť: Do postieľky nepoužívajte viac ako jeden matrac.

**Rozmery podložky ohrádky sú:** dĺžka 93 cm / šírka 93 cm / hrúbka max. 2,5 cm

Nepoužívajte vodné matrace.

Dlhodobé vystavenie slnečným lúčom môže spôsobiť zmenu farieb výrobku. Pokiaľ výrobok stál dlhšiu dobu na slnku, počkajte dokiaľ nevychladne, skôr než do neho znovu umiestnite dieťa.

### Čistenie a údržba:

Tento výrobok vyžaduje pravidelnú údržbu.

Výrobok môže čistiť len dospelá osoba. To isté platí pre údržbu.

Postieľka/ohrádka nemá snímateľný poťah: čistíte ju spongiou a mydlom na pranie.

Časti z umelej hmoty pravidelne čistíte vlhkou handričkou.

Osušujte kovové časti, aby ste zabránili ich zhrdzaveniu.

Cestovnú tašku je možné prať v ruke v studenej vode. Nechajte odkvapkať.

Pravidelne kontrolujte, či nie je nejaká časť postieľky opotrebovaná alebo poškodená. Pokiaľ áno, výrobok nepoužívajte.

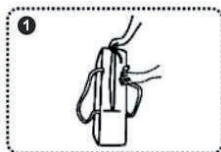
### Zloženie materiálu:

100% polyester / nylon

Výplň: 100% polyester - pena

### Rozloženie postieľky/ohrádky:

1. Vyberte postieľku/ohrádku z tašky (obr. 1) a postavte ju zvisle tak, aby nohy postieľky/ohrádky boli dolu. Uvoľnite suchý zips a vyberte matrac s vystuženým dnom (obr. 2).

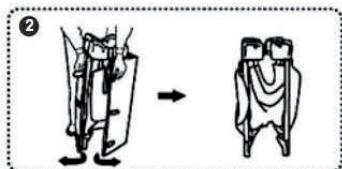


2. Keď je postieľka/ohrádka uvoľnená, roziahnite (ako je to len možné – obr. 3).

3. Uchopte najskôr dve kratšie strany, ťahajte za ich stred smerom od seba a nahor, až sa samé zablokujú (obr. 3). Budete počuť cvaknutie bezpečnostnej poistky.

4. Rovnakým spôsobom roziahnite a zaisťte aj zostávajúce dve

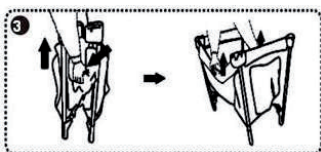
dlhšie strany.

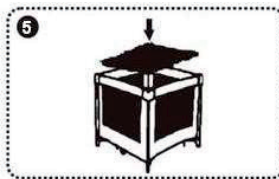
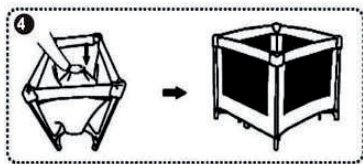


Poznámka: Bezpečnostné poistky sú umiestnené v strede každej strany pod poťahom postieľky/ohrádky. Zatláče zľahka rukou na hornú hranu všetkých bočníc a uistite sa, či sú všetky štyri dobre zablokované.

5. Potom tlačte dole stred dna postieľky/ohrádky, pokiaľ nezapadne do svojej pozície (obr. 4).

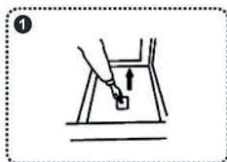
6. Uložte matrac na dno postieľky/ohrádky čalúnenou stranou smerom nahor a upevnite ho pomocou suchého zipsu umiestneného na dne postieľky (obr. 5). Teraz je postieľka/ohrádka pripravená na použitie.





### Zloženie postielky/ohrádky:

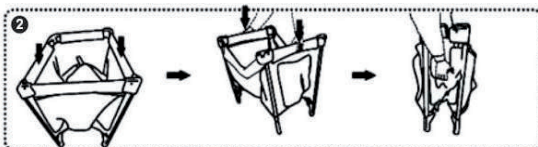
Najskôr vyberte matrac z postielky/ohrádky.



7. Zatiahnete za pútka (umiestnené v strede dna postielky/ohrádky) a zdvihnite ho asi o 2/3 (obr.1).

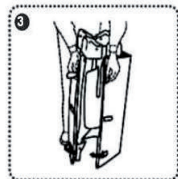
8. Stlačte poistky umiestnené v strede každej strany postielky/ohrádky (obr. 2), ľahko nadvihnite kĺby, aby ste uvoľnili dané poistky a zatlačte na bočnice postielky/ohrádky smerom dole. Postupujte rovnakým spôsobom na všetkých stranách postielky/ohrádky. Poznámka: Najskôr zložte kratšie strany, potom dlhšie strany postielky/ohrádky.

9. Dlhšia strana postielky/ohrádky má dve poistky, pre správne zloženie postielky/ohrádky je



potrebne stlačiť obidve poistky. 10. Ak sa odblokuje len jedna poistka, predchádzajúci krok opakujte dovtedy, kým sa vám nepodarí odblokovat' obidve poistky.

V opačnom prípade by sa postieľka/ohrádka nedala zložiť.



11. Prisuňte nohy postielky/ohrádky pevne k sebe. Oviňte matrac okolo zloženej postielky a upevnite ho suchým zipsom (obr.3).

Uložte postieľku/ohrádku do tašky (obr. 4).

Postieľka zodpovedá norme STN EN 716-1:2008+A1:2013

Ohrádka zodpovedá norme STN EN 12227:2010

Dovozca: PICCOLLO, s.r.o., Pernerova 35, Praha 8





## INSTRUCTIONS FOR USE Gmini Travel Cot / Play Yard

### IMPORTANT: RETAIN FOR FUTURE REFERENCE - READ CAREFULLY

#### IMPORTANT WARNING

- **IMPORTANT:** PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE. FOR YOUR CHILD'S SAFETY, READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.
- **WARNING:** BEFORE USE, REMOVE AND DISPOSE OF ALL PLASTIC BAGS AND PACKAGING MATERIALS AND KEEP THEM OUT OF REACH OF CHILDREN

**WARNING:** All the opening and adjustment operations of the product, as well as the installation of the accessories, must be carried out by an adult. The travel cot/play yard is intended for use for children aged between birth up to 3 years of age. Do not close the cot when the child is inside the cot. Before use, always ensure that the four sides of the travel cot/play yard are locked, as shown in the manual. Do not fit to the cot any accessories, spare parts or components not supplied or approved by the manufacturer.

**WARNING:** Do not use if any part is broken, torn or missing.

**WARNING!** When folded store away from children.

**WARNING:** Do not move the product when baby is in it. Do not place more than one child at a time into the cot/play yard. For Travel Cot: If the child is able to climb over the sides, the bed should be no longer used. The travel cot is suitable for children of 3 years age (max. 15kg). For Play Yard: If the child is able to climb over the sides, the bed should be no longer used. The play yard is suitable for children till 14kg of weight / 36 months (or till 85cms of high). Do not let other children play unattended close to the product. Never place the product onto a sloped surface with your child inside. Do not place the product near walls or obstacles to prevent the risk that the child may remain trapped.

**WARNING:** Do not leave any objects inside the travel cot/play yard or add any padding that may be used by the child to climb out of it.

**WARNING:** Do not leave any objects inside the product to prevent the risk of suffocation and/or choking.

**WARNING:** the travel cot / play yard should be kept away from trailing cords and flexes: Do not place the cot near windows, strings, curtains or similar objects to prevent the risk of suffocation and/or choking. To prevent the risk of choking, do not give to your child, or place near it, any objects with strings.

**WARNING:** To prevent the risk of fire, never place the cot near ventilators, electric or gas fires, or other sources of heat. If you wish to use a supplementary mattress, the internal height of the travel cot, measured from the upper surface of the supplementary mattress up to the upper border of the cot sides, must be of at least 500 mm.





**WARNING:** The mattresses of travel cot should be not less than 118 cm in length, 59 cm in width - 10cm height and for play yard - not less than 93 cm in length and 93 cm in width, 2,5cm height . (For Travel cot - An additional mattress should not exceed 10 cm in height). Do not use a water mattress with this product. Prolonged exposure to direct sunlight may cause the fabric to fade. After prolonged exposure of the cot to high temperatures, wait a few minutes before placing the child into it. Do not use more than one mattress in the bed. If the child is able to climb over the sides, the bed should be no longer used.

#### Care and Maintenance:

The cleaning and maintenance of this product must be carried out on a regular basis by the user. The cleaning and maintenance of the product must only be carried out by an adult. The cover is not removable: Clean the cover with a damp sponge and neutral detergent.

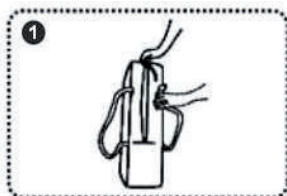
- Periodically clean the plastic components of the cot with a damp cloth.
- Dry the metal parts to prevent the formation of rust.
- Check the cot periodically for signs of damage or wear. Should any part be damaged, do not use the product.
- The cover of the cot is not removable: Clean with a damp sponge and neutral detergent.
- The travel bag is able to hand wash in a cold water. Leave it to drain.

#### Material composition:

100% polyester / nylon

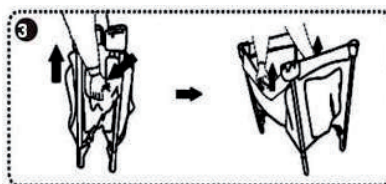
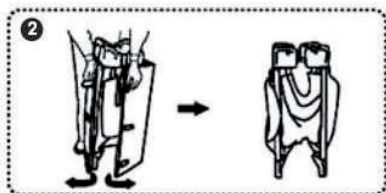
Inner: 100% polyester foam

#### How to Open the Product:



1. Remove the product from the bag (Pic. 1) and place it in a vertical position, with the corners upwards. Unfasten the Velcro straps (Pic. 2) and remove the mattress from the cot.

2. Hold the two short sides, located opposite to each other, and pull them externally and in an upward direction, until they are locked into position (Pic. 3). A "click" will be heard, indicating that the cot is opened correctly.





3. Repeat the above operation on the other two sides (Pic. 3).

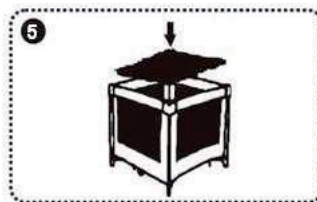
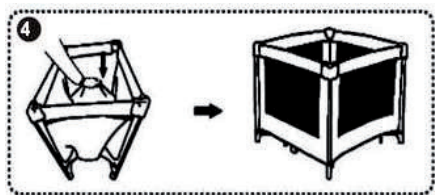
**WARNING:** To lock the side joints more easily, keep the product's feet as close together as possible.

4. Ensure that all of the four sides are correctly locked into position, exercising a slight pressure at the centre of the sides with the hands, in a downward direction. Push downward the center of the product till locked in its position. (Pic. 4).

5. Place the mattress on the bottom of the cot (Pic. 5).

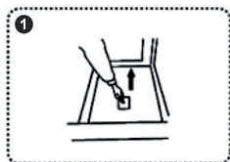
The product is now ready for use.

**WARNING:** When the child is lying in the cot, always ensure that the zips are completely fastened.

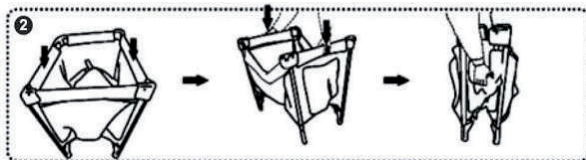


**How to Close the Cot:** Remove the mattress.

7. Pull the handle in the centre of the base upwards approximately 15 cm, to release the locking mechanism (Pic.1). Holding always raised the central handle with one hand, push with the other hand the buttons located externally on the central joints of the long superior sides (Pic 2). Raise them slightly to unlock the safety device, and fold them in a downward direction.



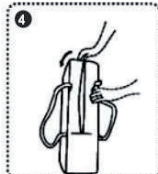
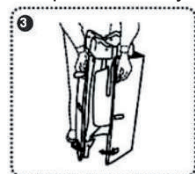
8. Repeat the above operation with the short inferior sides. **WARNING:** if during the folding operation, the long inferior sides should accidentally get blocked in open position, it is necessary to manually unblock the long inferior sides. **WARNING!** During this operation, ensure that the baby is at a proper distance and pay attention to the mobile parts between the tubes.



9. When this operation is finished, put the product in a vertical position raising it by the central handle.  
10. Pull the central handle in an upward direction to fold the four legs.

11. Wrap the mattress around the cot, and fix it with the velcro straps (Pic. 3).

12. Replace the Playard / Cot / Bed in its storage bag (Pic 4).



Distributor: Piccollo, s.r.o.  
Pernerova 35, Prague 8, CZ

In accordance with:

EN 716-1:2008+A1:2013 for travel cots

EN 12227:2010 for play yards